

MAROSUJVÁR

TÁRSADALMI ÉS KÖZGAZDASÁGI LAP.

ÉS VIDÉKE.

MEGJELENIK MINDEN CSÜTÖRTÖKÖN.

A LAP ELŐFIZETÉSI ÁRA:
Egy évre 8 k. Fél évre 4 kor. Negyed évre 2 kor.
Egyes szám ára 16 fillér.

Szerkesztő: BERNHARD ARNOLD.
Főmunkatárs: JÁVORSZKY JÓZSEF.

Kiadóhivatal Tordán, Főtér Timbus-ház
Füssy József könyvkereskedése

Pénzintézeteink feladata.

— márczius 8.

Magyarországon utóbbi években a pénzintézetek gombamódra szaporodtak. Marosujváron is, hol még néhány év előtt csak egy pénzintézet volt, ma már három van.

És csodálatos, valamennyi a megalkulása első percétől kezdve nagy forgalomnak örvend és az év végén mérlegét nagy nyereséggel zárja le.

Ezalatt pedig a kisbirtokos néposztály rohamosan közeledik az anyagi pusztulás felé. Egész vidékek vannak az országban, ahol a kisgazdák talpa alól szintén szaladni kezd a föld. Az elviselhetetlenül súlyos közterhek, némely vidéken az elhibázott ármentesítés óriási költségei, a szőlőtermő tájakon a filoxera által elpusztított szőlők rekonstrukciójával járó terhes kölcsönök, néhány évi rossz termés, a nagyranőtt éleletszükségletek, az aránytalanul drága hitel, általában a mostoha közgazdasági vi-

szonyok a magyar földmivelő népet súlyos válságba sodorták.

Igen természetes, hogy ezen válság kihatással van a kereskedelemre és iparra is, és így a közgazdaság minden irányában aggodalmas jelenségek mutatkoznak, úgy hogy hovatovább mint oldott kéve szét hull nemzetünk.

És a magyar pénzintézetek összetett kézzel nézik a bomlási processus eme szomorú képét.

Ne legyen ebből félreértés, nem a helybeli pénzintézetekre gondolunk, hiszen a mi pénzintézeteink kis keretben mozogva, hazafias missziójukat hiven teljesítik. De vannak nagyobb pénzintézetek, melyek a helyett, hogy hazafias kötelességükhöz képest gyámolító kézzel segítségére sietnének a gazdaközönségnek, éppen ellenkezőleg manipulációikkal többnyire siettetik a föld népének pusztulását.

Bezzeg nem így tesznek a nemzetiségi pénzintézetek. Azok megelégednek a csekély polgári haszonnal s anyagi erejük javarésztét a fajszertet kultiválására és a céltudatos

nemzetiségi fejlődés hathatós előmozdítására fordítják.

A szász, az oláh és részben a tót pénzintézetek összevásárolják olcsó pénzen az eladósodott magyar gazdák földbirtokait és olcsó törlesztés mellett kiosztják azokat a saját fajrokonaiuknak. Ennek következtében a nemzetiségek anyagilag szemláto mást gyarapodnak, míg a magyar emberre ma-holnap szószerint alkalmazható lesz a költő mondása: „Szerte néz és nem leli honját a hazában.”

És aki figyelemmel kísérte a nemzetiségi pénzintézetek haladási processusát, tapasztalhatta, hogy ezek azóta fejthetnek ki nagyobb tevékenységet, mióta a szétszort kisebb pénzintézetek üzleti szolidaritást vállaltak és ebben egyesültek. Ebből merítsenek példát a mi magyar kisebb pénzintézeteink is. Egyesüljenek és ebben az egyesülésükben rejlő erővel tegyék lehetővé a gazdasági kibontakozást, a kisbirtokos néposztály megmentését.

TÁRCZA.

Az én dalom.

Szerény a dal, amelyet néha mondok,
Szerény az, mint a troubadour maga.

Nem tart igényt a dal, sem hegedőse,
A messze szálló hirnek szárnyira.

Szerény a da', amely e lanton ébred,
Nem tudja más, csak fájó hurja tán,
Hogy azt a könnyet, amely benne reszket
A troubadour elsírta igazán,

Garvay Andor.

ÉLET.

Hogy el tud a ragyogó ég
Egyszerre borulni!
Honnan ma jó élet, erő:
Holnap erőt, éltet verő
Tűz-, jégnek kell hullni.

Hogy eltud a boldogságunk
Egyszerre oh, mulni!
Ma még hangos vigalomba,
Holnap néma sirhalomra
Kell sirva borulni . . .

Lampérth Géza.

Színész dolga az.

Irta: Vajda József.

Folyton a közönség kegyét hajhászni,
szeszélyeinek és nézeteinek rabjává szegődni, tőle mellőztetni, lesujtatni, megsemmisíttetni: színész dolga az.

Örülni, mikor sirni szeretne, kacagni,
mikor szívét mélységes kínok marcangolják,
kendőzni azt az örületes ellentmondást,
mely szíve, lelke és a külvilág közt van: színész dolga az.

Játszani a hősszerelmest, mikor felesége otthon a halállal vívódik,
összeházasodni szinpadai kedvesével,
mikor az igazinak sirdombján még fű sem nőtt, le-

küzdeni a fel-feltörő kínos érzéseket s örömet, jókedvet erőltetni helyükbe: ismét csak a színész dolga az.

Különösen pedig a szegény vándorszínészé.

Csaknem beleszédül sorsának ellentétes voltába,
a festék mögé bujtatott fájdalmak csaknem megfojtják,
de azért játszani kell, mert színész és mert élnie kell! . . .

A falusi kis szintársulat kedvelt énekesnője,
a direktorné, hirtelen megbetegedett.
Tegnap még a szinpadon ünnepltek s ma már az ágyban is gyöngéden szerető,
gondos férje fordítja meg; tegnap a lámpák előtt a közönség valósággal tüntetett csengő tiszta hangja mellett s ma a lélegzetét is mesterségesen kell eszközölni.

Mi baja, honnan támad e súlyos aggasztó betegség,
ki tudná azt megmondani?

Aztán meg ki törődik az ő betegségével?
Nem veszi körül ágyát szomorú rokonság,
sem a jólelkű szomszédok és

Sirolin

Essen az életről és a testről, megadja a létezés, a világot, a színt.

Tüdőbetegségek, hurutok, számarköhögés, skrofulozis, influenza

ellen számtalan tanár és orvos által naponta ajánlva.

Mint ahogy értéktelen utasokat is kínálnak, kérjen mindenképp „Roche” eredeti csomagolást.

F. Hoffmann-La Roche & Co. Basel (Svájc)

„Roche”

Először egész Európában a gyógyászatban. — Ám a legújabb 4. — kor na.

A tetszvágy.

— márczius 7.

Az ember belvilága nagyon hasonlít a természethez. A vad szenvedélyek vihara, a szelid érzelmek verőfényes, jótékony melege, az indulatok szeszélyes változatossága, a rideg önösség fagya kisebb-nagyobb mértéke — miként a természet időjárása — mind lényegünkbe foglalvák.

Édes mindnyájunknál közös hajlam a tetszvágy, hatalmas működő erő, melynek a dicsőség, a hír, kitűnés tápanyagul szolgál, tehát belvilágunk egyik jelentékeny tengelye, mely körül cselekvényeink egész légiója forog.

Nincs oly egyéniség, kiben e hajlam bizonyos mértékben meg ne volna. ki a körülményekhez képest ne iparkodnék mások kedvtelését, tetszését kinyerni.

Most már csak az a kérdés, hasznos-e ez a tulajdonság és annak tényleges nyilvánulása vagy nem. S a felelet reá, igaz, kissé pithiaszerű: igen is, nem is, a szerint, a milyen.

Ha a többi tulajdonsággal összhangzatosan működik, akkor mindenesetre hasznos; míg ellenben, ha nagyobb mérvet ölt, ha felülkerekedik a többi érzeménnyel együtt és szenvedélylyé fajul, akkor ugy egyesekre, mint az egész társadalomra nézve okvetlenül káros.

Lássuk előbb a tetszvágy hasznos voltát.

Tudjuk, hogy cselekvényeinknél — különösen a mai világban — nem kis szerepet játszik az önzés; mint tetteink rendes delejtűje, sokszor ferdeségekre vezet, sőt, ha egyéb nemesebb hajlamaink

hiányoznak, vagy már eltompultak, szélsőségekre és erkölcsi hibák elkövetésére ragad. Azért emeljük ki az önzést leginkább mert földi szereplésünk alatt ez a leghatalmasabb indító erő, lezúzó minden hasonló hajlamot és önkényvel zsarnokoskodik egész valónkon.

Egyedül a tetszvágy az, mely legtovább képes ellentállani szilaj kicsapongásainak, mely, tán kissé ravaszul, de mégis csak odasimul az emberhez, gyöngéden sugva fülébe: „Mit szól majd a világ!”

S az önző ember, ki a lelkiismeret szivetrengető szózatát sem veszi észre, a tetszetés halk suttogását meghallja és többször, mint nem, hajlik is szavaira.

Avagy, nem innen magyarázható, hogy a zsigori, ki önmagától is sajnálja a falatot, ki minden nemesebb áldozattól irtózza elfordul, néha-néha mégis csak kinyitja az adakozás előtt kincsés ládáját, csak azért, hogy dicsérjék?!

S miként itt, ugy sok más cselekménnyel is a tetszvágy a főrugó. Az a gondolat, mit szól majd a világ, sokakai megóv a gonosz indulatok és szenvedélyek féktelenségeitől, a közvéleménytől való félelem nem ritkán a kicsapongásokra hajló életet is a becsületesség korlátai közé szorítja; a renyhét, ki sem külső, sem szellemi hátramaradásával nem törődik, tevékenységre ösztönzi; egy egy kedves lény, ki iránt vonzódunk, fölráz a fásultság sivár tetszhalottságából és hogy tetszését kiérdemeljük, nemesak szellemi munkálkodásra, de még külsőnk kicsinosítására is ráadjuk magunkat.

Ily értelemben tehát ez a hajlam nemesak hogy nem hibázható, de sőt hasz-

nos is, csak hogy mint minden tűz, a mily mértékben világít, olyan mértékben pusztíthat is, ha korlátait szétrontra féktelenül csaponghat. A merre csak tekintünk, mindenütt szomorú bizonyítékokat találhatunk, ez állítás igazolására; semmibe se veszi a szépség legfőbb törvényeit: az izlést és az egyszerűséget, abban a hiszemben, hogy ezáltal inkább tetszik; levetkőzi a szeretetreméltóság mulhatatlan föltételeit: az igénytelenséget és szerénységet, lábbal tapossa a gyarapodás mellözhetlen kelleit: a takarékossgot és józan számítás, abban a hiszemben, hogy ezáltal jobban tetszik; elveti magáról a büséget, abban a hiszemben, hogy ezáltal tetszik: ezek a káros szenvedélyek és sok más, valamenynyien a tetszvágyból származnak, a mely pedig nemesak nem hiba, hanem hasznos; de hát a lámpa fénye nem-e szintén hasznos és jótékony, ámde mi lesz belőle; ha nem fékezük és nem örködünk felette? pusztító tűzvész, ezek jólétének elhamvasztója.

A tetszvágyból fakad a czim- és rangkórság is. A tetszvágy e tulhajtása, igaz, már hiúság s mint ilyen a szenvedélyek sorába tartozik, de azért egyik a másikból származik, ha nem vigyázunk reá.

Es hol a határvonal, mely a jótékony tetszvágyat a veszedelmes fajzatától elválasztja? — ezt meghatározni csak ugy lehet, ha az eszközöket nézzük, melyeket az illető használ s a czélt, melyet magának ki tűzött. Rossz eszközökkel sohasem lehet, nemes czélt elérni és azért a nemes tetszvágy nem is nyúl hozzájuk, a rossz cseleket pedig a nemes tetszvágy már természeténél fogva utálja.

ismerősök, nincs, ki csendes sóhajain és el-elhaló hörgésein könnyeket hullasson s aki vigasztalni iparkodnék; csak egy ember áll ágya mellett lehorgasztott fővel, könnyes szemekkel és reménye vesztett szívvél: a férj, a színész. Szülők, gyermekek, rokonság és ismerősök egy szermélyben.

Feleségem, kelves jó feleségem.

Kivülről behallatszik az utczagyermek nevetése, a munkáról hazatérő legények nótája, a gulya kolompja, majd az estharang tompa zúgása, a mikor a férj csendesen térdre ereszkedik a beteg ágya mellett és imádkozni kezd . . .

A beteg ugy látszik, némileg megkönnyebbült az ima varázsa alatt. Felnyitotta nagy beszédes szeméit, szederjes ajka körül gyöngye mosoly játszadozott és alig érthető hangon szólt;

— Menj kedvesem a színházba . . .

Én már könnyebben vagyok, téged pedig várnak. Tudod, az a mi kenyerünk.

— Nem hagylak magadra édesem, ha a világ minden kincsével csalogatnak is. Lelketlenség volna az.

Ebben a pillanatban a társulat egyik tagja lépett be az ajtón lihegve, izgatottan.

— Direktör ur az Istenért jöjjön már, ne városson magára.

— Nem megyek.

— Az lehetetlen. E legszebb és leg-

nagyobb szerep a direktör ur kezében van, nem lehet senkit sem begratnunk. Mi lesz velünk? Éhen halunk.

— Én is veletek halok, de a feleségemet nem hagyhatom, hiszen látod . . .

— De a közönség, direktör ur, a közönség!

— Mit törődöm én most a közönséggel.

Az nem ugy van. Igy beszélni nem szabad. A közönség minden helyet megvett és most türelmetlenkedik, zugolódik.

A beteg felütötte a fejét és kéroleg tekintett férje felizgatott arcába.

Menj kedvesem és játszál, mintha misem történt volna. Hiszen tudod, a közönség milyen zsarnok és a társulat sem halhat éhen.

Az igazgatóban jó ideig küzdött a színész a férjjel és végre is az előbbinek engedett.

— Jól van, elmegyek. Leszek hát pelikán, kiszakítom a szivemet gyökerestül, hogy a közönséget és benneteket jól tartsalak velem, hogy ne éhezettek, tengert sirok fájdalmaimból, hogy ne szomjazatok. Menjünk hát. Színész kötelesség ez. Maradj nyugodtan kedvesem.

És megcsókolta hosszasan, fájdalmasan, mintha bucsuesók lett volna és aztán sietve távozott.

Játszott a legbolondabb jókedvvel, a

legtüzesebb lévvel, mintha nem gondolt volna arra, hogy azóta felesége talán a halállal vívódik. A közönség tombolt elragadtatásában, és a siker teljes volt ugy anyagilag, mint erkölcsileg.

A tapsból és pénzből bőven kijutott, és a direktör kissé jobb hangulatban tért haza.

Felesége ott ült az ágyban, a falnak támaszkodva, mereven, mozdulatlanul, kezei össze voltak kulcsolva, szeméi fölakadva, s csak mintha ajkai körül derengett volna egy gyöngye mosoly.

Meghalt . . .

Teste már kihült, hideg volt, mint a márvány és a jó férj hiába sirt rá tenger forró könnyeket, hiába csókolta arcát forró csókjaival, nem bírta azt többé fölmelegíteni.

A mi ezután következett az a szegény színész kendőzetlen nagy fájdalom volt. Eljöttek társai, hogy vigasztalják és megsirassák gyászos esetét, eljött a falu közönsége is, hogy kikísérje szeretett színésznőjét a sirkertbe, hogy végig nézze és megkönnyezze életének utolsó tragikus felvonását. A színész-férjet, a jószívű emberek hozták haza a temetőből, ott találták a felesége sirhalmán eszméletlenül.

Harmadnap egy szerelmes szerepét játszotta. És mintha nem is ő lett volna az a szomorú özvegy, akit csak három nap

Szeplő és májfolt ellen egyedüli szer a mi **Victoria Arc-krém** használ csakis a

Kapható NESZTOR VIKTOR gyógyszerésznél Marosujvárt. Egy tégely ára 1 korona, hozzá szappan 80 fillér. Egy próba rendelés mindenkit meggyőz.

Az Erzsébet egyesület közgyűlése.

Stépan Miksáné elnöklete alatt az Erzsébet egyesület folyó hó 4-én délután tartotta meg az évi rendes közgyűlését.

A gyűlés első tárgya volt a múlt évi közgyűlés jegyzőkönyvének felolvasása és hitelesítése, mely után titkár felolvasta az egyesületnek 1905. évi működéséről szóló jelentést.

A tárgysorozat során felolvasta pénztárnok az egyesület bevételeiről, kiadásairól s az egyesület vagyonáról szóló jelentését.

Az egyesület vagyona 5 drb. alapító tagsági díj 50 korona összesen: 250 kor; 1 drb. 200 koronás alapító tagsági díj 200 kor. Az egyesület hozzájárulása a 1218 koronás. Összesen: 570 korona.

Szabó Albertné alapítvány összege: 700 korona; ennek 2 fél évi kamata: 17 korona 96 fillér. Összes alap: 1287 kor. 96 fillér.

Takarékpénztárba helyezett s jövő évre felszegélyezésre fordítható összeg: 621 kor. 45 fillér. Múlt évi pénztári maradvány 12 korona 71 fillér.

Múlt évi kiadás: 114 gyermek felruházására (ruha, csizmára) 1218 kor. 99 fillér. Tankönyvekre és egyéb kiadásokra 119 kor. 24 fillér.

Mulatságok rendezésére 564 kor. 11 fillér.

Takarékba helyezett összeg: 899 kor. 78 fillér.

Szabó Lajosnének — férje halála al-

fájdalma választ el feleségétől. Tüzes hév, szenvedély, lángoló szerelem, egy csábító Szeladen összes tulajdonságai egyesültek benne: nevetett, nevettetett és a közönséget is magával ragadta. De a mikor lemosta magát a festéket, a mikor eltűnt a szolgálai káprázat, és a csábító szendmesből újra az özvegy szini direktor lett, nem birta könnyeinek özönét visszatartani, szíve csaknem leszakadt a nagy fájdalomtól.

Mikor az iskolából, a hol az előadás tartották, kijött, odament hozzá egy egyszerű parasztember és kalapját megemelve így szólt:

— Ejnye uram, ez már még se rendin van ám. Alig temettük el a feleségét és maga már is a más felesége után jár, azt csábítgatja. Micsoda lelke van magának, hogy ilyent is megtehet?

A színésznek önkéntelenül is könnyekkel teltek meg szeméi és fájdalmasan felelt:

— Igaza van bátyám, nincs is nekem lelkem. De hát azt maga nem érti meg. Színész dolga az.

Ezzel hazament könnyeit ontani és az éjszakát álmatlanul átszenvedni... Mert ilyen a színész sorsa!...

kálmából adott segélyezés 30 korona. Összesen: 2831 kor. 12 fillér.

A pénztárnoki jelentés után, az egyesület tisztikara lemondván, elnök felkéri Jovián Antal titkárt a körelnöki tisztelet elfogadására, hogy a tisztújítás megtartható legyen.

Titkár elfoglalván a körelnöki tisztséget — mindenek előtt köszönetet mondott Stépan Miksáné elnöknek s a lemondott tisztikarnak azon buzgó munkálkodásáért, melyet az egyesület érdekében kifejtettek s az elnöki állásra Stépan Miksáné bányatanácsosnét akarta ajánlani, de a közgyűlés még be sem várta elnöklő titkár javaslatát — egyhangú és lelkes felkiáltással választotta meg ismételve Stépan Miksánét.

Az újonnan megválasztott elnök az elnöki állások betöltését tüzi ki, megválasztottak alelnökök: Steiger Zsigmondné és Janesó Lajosné volt alelnökök. Titkár: Jovián Antal, segédtitkár: Ciccimarra Richárdné, pénztárnok: Miskolczy Istváné, választmányi tagok kisorsoltattak: Ashenbrenner Mátyásné, dr. Bikfalvy Kálmánné, Cseh Szeréna, Márton Károlyné és Stibor Alajosné. Újból megválasztottak: Ashenbrenner Mátyásné, Cseh Szeréna, Márton Károlyné és Stibor Alajosné. Új választmányi tagok lettek: Benedek Farkasné és Szende Vilmosné.

A pénztárvizsgáló bizottság tagjaiul megválasztottak: Magyar Mihályné, Dunst Gyuláné és Márzari Keresztélyné.

Végül az alapszabályok módosítása tárgyalatott, mely elfogadtatván, annak keresztül vitelével az egyesület titkára bizatott meg.

A gyűlés elnök tiltetésével befejeztetett.

HIREK.

— **Személyi hírek.** Gróf Bethlen Sándor, volt országgyűlési képviselőnk e hó 6-án Tordán fia látogatása végett, illetőleg Kolozsvárra az ev. ref. egyházkerületi közgyűlésre utazott. Bőjthe Kálmán fészkigabiró szabadságáról visszatért.

— **Tanulmány út.** Sőtényánk szépsége és gyógyfürdők hírneve minden évben sok vendéget hoz Marosujvárra. Ez évben is — mint jó előre értesültünk — a sepsiszentgyörgyi tanítónőképző intézet igazgatósága rendez Marosujvárra kirándulást. Az utaterv szerint szeptember hó 1-én érkeznek ide. Marosujvárról Marosvásárhelyre, Dédára, Topliczára és a székelyföld egyéb nevezetes helyeire utaznak.

— **Új székely vasút.** A sóváradi-rajdi székely h. é. vasút műtanrendőri bejárását e hó 1-én tartották meg a kereskedelemügyi kormány kiküldöttjének jelenlétében. Az új vasutat másnap átadták a közforgalomnak.

— **A magyar ipar pártolása.** Mindinkább nagyobb és nagyobb hullámokat ver

a magyarok között az a nézet és mondjuk úgy, hogy okos nézet, hogy ne szolgáltassuk ki önmagunkat az osztrák sógor kapzsiságának. Bojkottáljuk az osztrák ipart, fogyasszuk a magunk termékét, gyarapítsuk a magunk kasszáját s inkább bármely országból vegyünk árut a Magyarországon nem termelt ipar és kereskedelmi cikkekéből, csak éppen osztrákot ne. Nehéz dolog, nagy munka lesz jól tudjuk, mert a mi verejtékünkön megszirosodott osztrák, esztendősi hitelekkel tud nyújtani a kereskedőknek, míg a mi gyárosaink fiatalok, erőtlének s alig várják az általuk adható legmesszebb menő hitel idő, a három hónap lejártát. Ilyen súlyos argumentumokkal szemben természetesen csak egyet tudunk felhozni, csak egyre támaszkodhatunk s ez a magyar hazafiság. Ez nem ismerhet megalkuvást, itt nem lehetnek mellétekintetek, itt csak egy cél lehet, ezt a hazát szívvel, lélekkel szolgálni. És ne felejtsük el azt sem, hogy az osztrák több, mint 400 esztendeje dolgozik vesztünkön; üssünk tehát mi is egyet-egyert rajta úgy, ahogy tudunk.

— **Elismerés.** A köztéren működőknek többnyire csak szigorú kritika jut osztályrészül, annál szívesebben nyitunk tért az alábbi soroknak, mely egy érdemes férfiú köztevékenységét méltatják. A következő sorokat vettük:

Az „Erzsébet” nőegylet, mely a filantropikus törekvésének a közelmúltban is oly hathatós megnyilvánulást adott — ezen működésének javarészét az egylet immár 11 éve ügybuzgó titkárának, Jovián Antal igazgató-tanító urnak köszönheti. Az „Erzsébet” nőegylet átható magasztos cél eszméjét ő vetette fel és eddigi működésével megmutatta, hogy teljesen áthatotta a korunkban oly ritka jelenség; az atruizmus — mert a kibontott zászlót folyton növekvő lelkesedéssel lobogtatja és nemcsak összetartja az eszme által áthatottakat, hanem fáradságot nem ismerő buzgalomával mindig több és több hivatoboroz alája és minden lehető eszközzel töreksszik megvalósítani az egylet céljait.

Jovián Antal titkár ur ezen tevékenysége Marosujvár társadalmának minden rétegében köztudomású; a sok felruházott gyermek halától áthatott fohásza száll érte az ég felé; mi sem mulaszthatjuk el — az egylet választmánya és az egylet összes tagjai, hogy neki ezen önzetlen és fáradhatatlan tevékenységéért őszinte és hálás köszönetünket, ez uton is, ki ne fejezzük, kérve a titkár urat, hogy az Erzsébet nőegylet életét és felvirágoztatását biztosító ezen tevékenységével ezután is oly lelkes zászló-vívője legyen a magasztos célnak.

Marosujvár, 1906. márczius 5-én. Az „Erzsébet” nőegylet nevében: Stépan Miksáné, elnök.

— **Halálozás.** Kádár Jánosné, Kádár János volt itteni bányaszámellenőr nejét mint részvétellel értesültünk, nagy csapás érte. Testvére Dömök János uradalmi

„LE DELICE” legjobb szivarkapapír és szivarkahüvely
Füssy József könyv-, és papirkereskedésében TORDÁN.

számartó Pozsonyban február hó 25-én elhalt. A gyászeset Marosujváron is általános részvétet keltett.

— **Táncmulatság.** Vettük a következő meghívót: A marosujvári izraelita ifjuság folyó évi márczius hó 11-én vasárnap a „Kincstári vendéglő” összes termeiben jótékonyezélu zártkörű táncvizalmat rendez, melyre ezimzettet és b. családját tisztelettel meghívja a rendezőség. Beléptidij: Személyjegy 1 kor. Családjegy 3 személyre 2 kor., 40 fill. Kezdeté este 8 órakor. A meghívó kívánatra előmutatandó. Felülfizetések köszönettel fogadtatnak és hirlapilag nyugtáztatnak. Ez talán az első eset, hogy a marosujvári izraelita ifjuság nagyobbszabásu purimünnepélyt rendez, nagyon óhajtható volna tehát, hogy Marosujvár művelt társadalma pártolásával az estély sikerét előmozdítsa.

— **Házalás.** Daczára a házalás és a megrendelés gyűjtés tilalmazásáról érvényben álló törvényeknek, nap-nap után, de különösen vásárok alkalmával tapasztalhatjuk, hogy a házalás vigan folyik. Egyes vigécek fölkeresik a házakat, hivatalokat, vendéglőket és szemtelenül kínálják a haszontalan osztrák portékát. Most az országos vásár közeledtével felkérjük községi főbiránkat, hogy az ilyen házalókat szigoru ellenőrzés alá vegye, a közönséget pedig saját érdekében is felkérjük, hogy a házalóktól ne vásároljanak és osztrák portékát kínáló vigécektől ne rendeljenek, Jelszavunk legyen: bojkottáljuk az osztrák ipart!

— **Tordai választás.** Mint tordai tudósítónk írja, Torda város főjegyzőjévé Nagy János, számvevővé pedig Borbély Máté választatott meg.

— **Köszönet nyilvánítás.** Az agrár takarékpénztár részvénytársaság marosujvári kirendeltségének választmányja, folyó évi márczius hó 1-én óvodai jótékony ezélra 20 koronát volt kegyes kezemhez juttatni. Ezen nemesszivü adományáért fogadja a leghálásabb köszönetem nyilvánítását, Marosujvárt, 1906. márczius 6-án. Cseh Szeréna, állami óvónő.

— **Az anyakönyvi felügyelő székhelye.** A m. kir. belügyminiszter megengedte, hogy Felszeghy Sándor m. kir. anyakönyvi felügyelő lakhelyét Nagyenyedről, a kerületbe tartozó Kisküküllő megyei Maros-Csapó községbe helyezze át s ezen túl a hozzá intézendő megkereséseket és leveleket is ezen községbe kell czimezni.

— **Álarozos bál.** Az Erzsébet egyesület által e hó 24-én rendezett álarozos bálról szóló tudósításunk lapunk mult számából helyszüke miatt kimaradt. Tudósítói kötelességünknek tehát most felelünk meg. Jelmezben voltak hölgyek: Belle Irén, Benrád Adél, Dunst Margit, Fülöp Mariska, Lukács Margit és Jovián Klotild (bébék). Donhofter Melánia (havasi gyopár). Rozsonday Gizella (galamb), Kollát Emma (tél), Boér Ilona (spanyol táncosnő), Hinterauer Klára (czigánynő), Hinterauer Elvira (hárfásleány), Karsai Elvira (spanyolnő), Bernhard Kornélia (apácza), Pánkótzky Ilus és Pap Szilvia (empire) Hamburger Margit és Balbinát Anna (csillag-

hullás), Kodra Ilonka (üstökös csillag), Jovián Aranka (hold), Vermes Róza (nap), Susnek Anna és Olga (pierette), Susnek Gizi (magyarlány), Toárniczky Ida és Illyés Leona (lámpion), Bernhard Arnoldné, Ciccimarra Richardné, Balog Jáuosné, Kurta Károlyné és Steiger Zsigmondné (dominó), Lenez Lajosné (Tirolinő) Horváth Lili (japán leány), Rusz Mari (rózsa) Sorompó Jólán (pattogatott kukuricza), Márton Károlyné (Postás Milka). Férfiak: Karsai Miklós, Némethi József, Jancsó Lajos, Deák Kezso és Baksai Béla (gigerlik) Sorompó János, Zöld Géza, Bartha Gyula, Hajdu József, Bartha József és Jovián Gyula (betyárok), Dessewffy Elek, Tóbia József, Bendrin Miksa, Sallak Imre (hóhóczok), Gulácsi Károly (mefisztó); Wéhner Vilmos (japán), Szántó Antal (ördög), Papp Károly (madarász), Gally József (jós), Fülöp Ákos (bűvész), Kiss Zoltán és Balbinát Gusztáv (rokkokó), Dunst Gyula, Horváth Mihály, Reichel Lipót, Benrád Emil, Hajós Ferencz és Gáll Mihály (zsidó), Balbinát János (honvéd), Cseh Károly és Sallak Imre (dominó), Szilágyi Gyula (Eriss Ujság és tótfiu), Buesi Balázs (tüzoltó) és Hinterauer Károly (Bobherezeg), Cseh Károly (gouvernánthe).

— **Időjelzés.** A meteor szerint márczius hónap első fele alkalmas időt fog adni a mezei munkákra, közepe erősebben espadékos, végén pedig ujra a hidegebb jelleg, esetleg a hűvös esőzés érvényesül vagy pedig nagyobb szelek fogják azt változtatossá tenni.

— **Márczius 15.** Ninesen a hazában magyar ember, a kinek a mi szabadságharcunk emlékére rendezett ünnepélyeken a szive meg ne dobbana és meg ne emlékeznek az elmult nagy idők legkiválóbb alakjáról, Kossuth Lajosról, aki édes szép magyar hazánk történelmének örökké ragyogó csillaga marad, míg e földön magyar lesz. Az ünnepegekből kiveszi a maga részét minden magyar honpolgár, az iskolák, egyetemek, intézetek, körök, testületek, egyletek, kaszinók, dalárdák. Erre az ünnepélyre esinos szabadságjelvények kaphatók Füssy József könyvkereskedésében Tordán. Egy jelvény ára 10 és 20 fill. Megrendeléseket e lap szerkesztősége is elfogad. Itt megemlitjük, hogy márczius idusának minél impozansabb megünneplésére az előkészületek folynak. A dalárda is tartja próbáit Muzsik Jakab karnagy vezetése alatt. Emlékbeszédet tart dr. Jány Győző, alkalmi költeményeket szavalnak: Szabó István joghallgató és Sallak Imra.

— **Hamis pénz.** Bartha Sándor a Ferenczé, nagylaki lakos hamis öt koronást hozott forgalomba. A esendőség nevezetét feljelentette.

— **Difteritisz.** Istvánháza községben difteritisz betegség lépett fel. A rettenetes betegség meggátlására a hatóság minden kellő intézkedést megtett.

— **A Henze-féle petroleum tartályok.** A kolozsvári kereskedelmi és iparkamara az érdekelt kereskedők tudomására hozza, miszerint a m. kir. belügyminiszter azt a

rendeletét, mely a Henze-féle petroleum tartályoknak folyó hó 1-től kötelező használatára vonatkozik, 1906. számú leiratával bizonytalan időre felfüggesztette. Egyelőre tehát a jelenlegi petroleum tartályok továbbra is használhatók.

— **Becsületügy.** Egyik lapközleményünkben kifolyólag lapunk szerkesztője és Kovách Pál szolgabíró között felmerült becsületügy, kölesönös magyarázatok után békés elintéztést nyert.

— **Az Erzsébet-egyesületnek** február hó 25-én megtartott álarozos táncmulatságáról beküldött tudósításból elnézés folytán kimaradt Steiger Zsigmond mérnök ur neve, kinek kedves kötelességem nyilvánosan köszönetet mondani azon szives közreműködéséért, a melylyel egyesületünket segítette abban, hogy az említett mulatság oly sikert ért el minden tekintetben. Steiger Zsigmond mérnök ur a multakban is mindig jóakarattal volt egyesületünk iránt s ezt mi csak azzal tudjuk kellőképp meghálálni és viszonzni, ha iránynyunkban tanusított jóságát nyilvánosan megköszönjük. Köszönetet mondok Frink Péter és Mátyássovsky János bányaafelőr uraknak fáradságukért. Az egyesület nevében a titkár.

— **Köszönetnyilvánítás.** Az agrár takarékpénztár részvénytársaság marosujvári kirendeltségének tekintetes igazgatósága az Erzsébet egyesület részére 40 koronát adományozott. Kedves kötelességet teljesítetek, midőn ezen adományért hálás és forró köszönetemet nyilvánítom amaz ígéretem mellett, hogy nagybecsü adományáért mindig köszönettel tartozom. Marosujvár, 1906. márczius hó 6-án. Stépán Miksáné elnök.

— **A vadásztársaság.** A marosujvári vadásztársaság e hó 10-én (szombaton) este a kincstári vendéglő helyiségében közgyűlést tart. Az idő rövidségére való tekintettel a vadásztársaság elnöksége ez uton is felkéri tagjait, hogy a közgyűlés lehetőségleg megjelenjen sziveskedjenek.

— **Halálosvégü szerencsétlenség a székelykocsárdi állomáson.** A folyó hó 1-én éjjel Szöllösi Bruncevig Mózsi kocsirendező a kocsik összekapcsolásával volt elfoglalva. Ebbeli teendője közepette két vasuti kocsi — mely tudósítónk jelentése szerint szabályellenesen volt terhelve — nevezett kocsirendező fejét úgy összeszorította, hogy rögtön szörnyet halt. A szerencsétlen véget ért alkalmazott özvegyet és négy kiskoru árvát hagyott maga után. Az árván maradt család első felsegélyezésére Donhofter József főellenőr állomási főnök gyűjtőiveket bocsytott ki. Mi is felkérjük mindazokat, kik a szerencsétlenség által sujtott családot adományokkal segélyezni óhajtják, juttassák azokat lapunk szerkesztőségéhez, honnan illetékes helyre lesz elküldve s lapunkban nyugtázva.

— **Nyilvános elszámolás.** a Vörös kereszt egyesületnek 1906. febr. 17-én tartott mulatságáról: összes bevétel 212 korona összes kiadás 195 korona 29 fillér, tiszta nyereség 16 kor. 52 fill. Az elnökség.

— **Rosszul sikerült disznótör.** Mult héten Graef Frigyes vasuti váltóőr házában

==== A LEGJOBB MINŐSÉGÜ CSIRAKÉPES VETEMÉNY-, VIRÁG- ÉS FÜ - =====

MAGVAK

==== KAPHATÓK: =====
FÜSSY JÓZSEF
(ezelőtt Harmath J.)
könyvkereskedésében TORDÁN.

==== Ezen üzlet már 27 év óta árul mindig jó magvakat. Magvai az egész vármegyében ismeretesek. =====

disznóölés és ezzel kapcsolatban disznótor volt. A disznótor legjobb hangulat mellett folyt le, végre is azonban a házigazdának fejébe szállott a bor gőze és feleségével szóváltásba elegyedve, érzelmeit tettelesen nyilvánította. A nagy zenebonára lakója Csizmár Károly állomásfelvigyázó az asszony segítségére sietett és férj uramat, az asszony és ennek rokona segítségével alaposan helybenhagyta. Ezek után Graefné mentőivel együtt otthagya férjét, Graef pedig orvosi látelétet véve, megindította neje és pártfogói ellen a büntető eljárást.

— **Veszedelmes látogató.** Moldován Juliusz, felsőújvári lakos beállított Boér János helybeli lakos udvarára s minden indoklás nélkül elkezdett káromkodni, kővel dobálozni s nála levő fejszét forgatva, mindenkit levágással fenyegetett. A távollelő gazda meghallván a dolgot, hazasietett tehát s felszólította az illetőt, hogy távozzék az udvarról. Az azonban nem távozott s nem akart szót fogadni; mire Boér elvette tőle a fejszét s az udvarról kilökte. A veszedelmes látogatót egyidejűleg fel is jelentették.

— **Ellopták a bundáját.** Jonás Izidor bundáját, addig, míg ő Grün Géza kereskedő üzletében volt, az üzlet előtt álló kocsijáról ellopták. A tettest Szilágyi Péter községi bíró azonnal ki is derítette Kovács Miklós, maros-szentbenedeki illetőségű, itt szolgáló kocsis személyében, a kítől a bundát elvéve, Jonásnak visszaadta. A tolvaj kocsis feljelentett a járásbíróshoz.

(—) **Rossz ízű gyógyszert** gyermekek nem vesznek be. Ha az orvos creosot-preparatumot rendel, a gyermekekkel mindig baj van, mert nagyon is kellemetlen ízű. Ha ellenben az orvos „Sirolin Roche“-t rendel, a gyermekek szívesen veszik, mert jó kellemes íze van. „Sirolin-Roche“ a legjobb bükkfakátrány-preparatum, mely nem izgat és méregtelen. A gyógyszerárakban kapható.

— **Orvosi körökben** már rég ismert tény, hogy a **Ferencz József keserűviz** valamennyi hasonló vizet, tartós haszajító hatása és említésre méltó kellemes ízénél fogva már kis adagban is tetemesen felülmulja. Kérjünk határozottan **Ferenc József keserűvizet,**

CSARNOK.

A toll.

Irta: **Szabó Károly.**

Mindennap kezemben forgatom. Érzem, hogy éle metszőbb a borotvánál, hegye gyilkosabban szur, mint a tör.

Ez a modern korszak fegyvere. Tolla karczolgat apró fekete alakokat a papírra, mit betűnek neveznek. Ezekből lesznek a szavak. Szavakból mondatokat alkotok: a mondatokba gondolatot lehellek.

E lehellet mérge, undok és fojtó párázata megrontja a vért, megbénítja a lelkét, fájó zsibbadást olt a szívbe. Minden fájdalomnál kinosabban szagatók, száz halálnál százszor jobban ölök, mert mindennap, minden órában meggyilkollak, minden perczen érzed metsző szurásomat s bármédig vonszolod nyomorult életedet: nem ragyog többé neked a nap, nem neked nyílik a virág, nem neked zeng a madár, nem rád mosolyognak az emberek.

Ember, állat és a természet minden bújája számodra többé nem létezik.

Igy téplek széjjel izenként, így engedlek élni kinos vergődésben. És ha földi kinjaidtól természetes halál szabadít meg, akkor sem szabadulsz meg hatalmától. Benyulok a sir üregébe, össze-turom szétmállott csontjaidat, feltámasztom emlékedet, meghurczollak a gyalázatban s odadoblak prédául az éhes világnak. S még akkor is százszor kinos lesz minden döfésem, mert milliók kárörvendeznek, szánakoznak és megvetnek.

Élem lágy és puha*, mint a bársony pelyhe, hegyem kéjesen izgat, mint kedvesednek babráló keze.

Apró fekete alakokat karczolgatok a papírra: a betűket. Ezekből lesznek a szavak. A szavakból mondatokat alkotok: a mondatokba gondolatot lehellek. E lehellet édes, üdítő és balzsamos illata fellanyozza a vért, kéjes mámorba ringatja a szívet és megtermékenyíti a lelkét. Minden gyönyörnél nagyobb gyönyört nyújtok. Minden boldogságnál inkább boldogítok. Velede vagyok szüntelen. A képzelet szárnyain ismeretlen világokba ragadlak s ha elfáradtál, legyezek az ábrándozás aranyos szárnyaival. Felemellek a magasba. Csodás megelégedést lopok lelkedbe, mely mindent széppé, tündériessé varázsol. Fényesebbnek találok a nap ragyogását, pompásabbnak a virágok illatát, zengőbbnek a madarak dalát és kedvesebbnek az emberek mosolygását s boldog álmodásodba megizleled az üdvözülés édes gyönyörét. Rád boritom a dicsőség mezét, fejedre teszem a dicsőség koszorúját.

És ha földi boldogságodat a természetes halál megszakítja, — tőlem akkor sem ragadhat el. Sirodat virágokkal ékesítem, emlékedet feltámasztom és szobrot emelek nevednek. S te akkor is érezni fogod a gyönyört, a kéjt, a boldogságot, mert milliók sirnak, áldanak és tapsolnak.

Felelős szerkesztő és kiadó tulajdonos:

FÜSSY JÓZSEF.

Sz. 169—1906.

végr.

Árverési hirdetmény.

Alulírott bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a nagyváradi kir. járásbírósnak 1904. évi Sp. IV. 1202/4 számú végzése következtében dr. Flécher Lajos nagyváradi ügyvéd által képviselt Flégmán Ármán javára, László József m. u. jvári lakos ellen 385 kor. 69 fill. s jár. erejéig 1904. évi december hó 28-án foganatosított kielégítési végrehajtás útján le- és felülfoglalt és 3930 koronára becsült következő ingóságok, u. m.: különböző házi butorok és 1 bival-tehén nyilvános árverésen eladatnak.

Mely árverésnek a m. u. jvári kir. járásbíró-ság 1906. évi V. 103/1 számú végzése folytán 190 kor. 87 fill. tőkekövetelés és eddig összesen 72 kor. 50 fillérben bíróság már megállapított költségek erejéig, Marosujvár községben végrehajtást szenvedő lakásán leendő eszközésére **1906. évi márczius hó 15-ik napjának délutáni 2 órája** határidőül kitűzetik és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t. cz. 107. és 108. §-ai értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek, szükség esetén becsáron alul is elfognak adatni.

Amennyiben az előírtvárendő ingóságokat

mások is le- és felülfoglaltatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t. cz. 120. §. értelmében ezek javára is elrendeltetik.

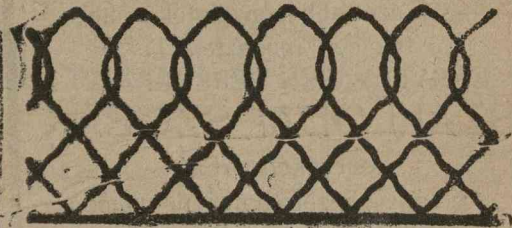
Kelt Marosujvár, 1906. évi február hó 19.

Dergán János,
kir. bír. végrehajtó.

GOLDBERGER A. V.

HIRDETÉSI IRODA.

BUDAPEST, IV., Váci-utca 20



Az 1896-iki országos kiállítás alkalmával ki-tüntetve. — Az országos iparegyesület által verseny és kivitel képességért ezüst díszérem-mel s még több kiállításon kitüntetve.

LÉBER GYULA

első erdélyi sodrony-szövetfonat, kertkerítés és ruganyos aczélsodrony ágybetétek gyára Kolozsvárt, Egyetem-utca 7. szám alatt.

Ajánlja minden e szakmába vágó munkáit, ugymint: kertek, erdők, vadaskertek, szőlők, sírhelyek stb. bekerítéséhez

gépfonatait, dísz-kerítéseit és dísz-kapuit,

továbbá pincze, padlás, felső világossági, magtár- és éléskamra ablakok rostélyzatát, majorsági udvarok sodronyfonattal való bevonását, áthányó rosták, szén, koks, kavics, föld- és porondválogatásához, szikrafogó cséplő és egyéb gépekhez, sodrony ágybetétek (matraczok), nemkülönben zöldre festett légyszövet, szelelő rosták, Backer-féle rosták és egyébféle használatra vas-, réz- és ezin szövetek. Kruppa sodrony szegélyzetek különféle mintákban, fakere-tekben foglalt rosták, lóher sziták és sziták különféle czélokra igen erősen készítettnek és gyári árak szerint számíttatnak. — Aczél tüskés sodronykertek, erdők, stb. bevonásához — jutányos árért fel is huzatik.

Képes árjegyzékkel bérmentve szívesen szolgálók.

OLCSÓ KERITÉSEK! OLCSÓ KERITÉSEK!

66

Telefon-szám: 439.

1-6

Legolcsóbb beszerzési forrás!!

Telefon szám: 36.

Papp Miklós

vas-, szerszám- és fűszerkereskedése

TOBDA, FŐTÉR.

A legnagyobb raktárt tart mindenféle vas anyagokban: **gazdasági szerszámok, szekértengelyek, hozzávaló vasak, lán-czok, épület és butorvasalások, kovácsolt- és sodronyszegek, zsindelyszegekben stb.** 2 1-52

Ajánlja:

melegítő és főző kemenczeit, valamint a hozzá tartozó részek nagy választékát.

!! Pontos kiszolgálás !!

1 1-52

Legolcsóbb beszerzési forrás!!

Kitűnő ételek és **Tiszta borok**

Tisztelettel hozom a nagy-érdemű közönség b. tudomására, hogy a **MAROSUJVÁRI** ujjonnan átalakított **KINCSTÁRI VENDÉGLŐT, ÉTTERMET és KÁVÉHÁZAT** átvettem s azt a modern jó izlés és a legfokozottabb igényeknek is megfelelően rendeztem be. **KÉMYELMESEN BERENDEZETT SZÁLLODAI SZOBÁK** mérsékelt árban a t. utazó közönségnek mindenkor rendelkezésre állanak.

Előzékeny, pontos és gyors kiszolgálás !!! JUTÁNYOS ÁRAK !!!

Szives pártfogást kér:
Klein Endre,
vendéglős.



Schottola Ernő Budapest,
VI. Andrásy-ut 2. Fonciere-palota.

Megjelent új sárczipő-, hócipő- és gummi vadászcsizmákról szóló árjegyzéke. — Kivánatra bárkinek ingyen és bérmentve küldi.



Hirdetmény.

Van szerencsém a n. é. közönség szives tudomására hozni, hogy **Marosujvári, Eötvös-utca 4. sz. alatt, Simon Farkas ur házában** a mai kor igényeinek teljesen megfelelő

DESZKA-, LÉCZ- ÉS ÉPÜLETFA RAKTÁRT rendeztem be.

Állandóan a legjobb anyagot tartom raktáron és legolcsóbb árban számítom.

Becsés pártfogását kérve

30 1-3

tisztelettel

SIMON H. CZÉG.

Nagyságos **Hanák Kolos** kir. táblabíró ur szőlő uradalmában teljesen kifogástalan szokványszerű és állami telepről (Csála) vett **Ripáriára oltott 2 éves gyökeres fás**

SOM (FURMINT) ÉS LEÁNYKA

ELADO.

EZRE: 85 FRT.

Oly feltűnően erősek, hogy pótlásra is kiválóan alkalmasak és már a 2-ik évben teremnek.

Abasár (Heves m.) táviró: Gyöngyös.

TÓTH SÁNDOR,

1-6.

22.

intéző.

Vasuti menetrend.

Bpest. ind.	9.15		5.45	10.00	7.25
Kolozsvár.	6.11		8.30		5.32
M.-Vásárhely.	5.26			12.25	5.38
Brassó.	8.07			5.32	2.45
Sz.-kocsárd i.	8.20	10.13	11.41	3.24	9.15
M.-Ujvár érk.	8.32	10.25	11.53	3.36	9.27
M.-Ujvár ind.	7.18	9.28	10.58	2.18	6.55
Sz.-kocsárd é.	7.30	9.40	11.10	2.30	7.07
Brassó. érk.	2.09		9.27		7.50
M.-Vásárhely.	10.25			5.37	11.27
Kolozsvár.		12.23		5.21	10.50
Bpest.		9.35	6.10	7.10	7.50

Az aláhuzott számok az éjjeli vonatokat jelzik.

AGRARIA

KÉRJEN


MINDEN

az **AGRARIA-tól**

ARJEGYZÉKET, gőzcséplőkészletekről, benzinmotorokról és vetőgépekről.

Az árjegyzéket díjtalanul küldjük.
Levélzím: **AGRARIA Budapest, Váci-ut 2.**

AGRARIA



25

év óta fennálló és jó hírnévnek örvendő.

ÓRÁS-, ÉKSZERÉSZ- és ARANYMÜVES

üzletem kellő biztosítékot nyújt, hogy t. vevőim elsőrendű és magyar gyárosok által gyártott és forgalomba hozott árukat vásárolhatnak a legjobban, legmegbízhatóbban és legolcsóbban üzletemben.

Névnapi és nászajándékokban

óriási nagy raktárt rendeztem be arany és ezüst ezikkben, valamint honi gyártmányu china-ezüst tárgyakban. Ezen kiváló előnyös vásárlási körülményekre nagyrebecsült vevőim figyelmét különösen felhívom már azért is, mivel ezen ezikket közvetlen első kezektől szerezem be s így árúim utolérhetetlenek.

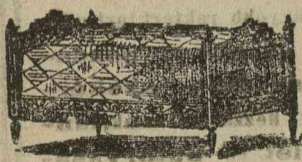
Valódi svájci, arany, ezüst-, nickel- és vasóráim fali-, inga- és ébresztőóráim elsőrendű minőségűek. Aranygyűrűk, függők, láncok, karpereczek, medailonok fémjelzéssel ellátva, **14 káratos aranyból készültek** a legdivatosabb kiállításban, hazánkban vagy saját műhelyemben.

A midőn még a **double-arany** név alatt forgalomba hozott árukat emlitem, figyelmeztetem vevőimet, ezen olcsó ezikknek fel ne üljenek, mert **double-arany** alatt aranyozott ezüst és közönséges sárgaréz is jöhet forgalomba.

Kiváló és rendkívüli árucikknek!

Elvem: valódi árut csekély haszonnal is árusítani s a fejlődő magyar iparunkat bár áldozatok árán is forgalomba hozni.

8 1-52 Tisztelettel
HERBST MOR
ékszerész és órás Torda, főtér.



ÉPÜLET ÉS BUTORASZTALOS.

A 30 év óta fennálló, legjobb hírnévnek örvendő

Üzletemet

a tömeges megrendelések miatt nagy munkaerővel szaporítottam meg és így abban a helyzetben vagyok, hogy a legszebb és legizléesebb munkákat vagyok képes kiállítani.

Különösen ajánlom a legújabb, mintájú magyar stílu munkát, a mely minden eddigi rendelőmnek a legjobban tetszett. Elvállalok bármily nagy vagy kisebb szabásu

! épület és butor-asztalos munkát !

jutányos árban, pontos és szép kivitelben. Javításokat, festéseket azonnal és olcsó árban. Kisebb vagy nagyobb munkákról költségvetéssel, felvilágosítással, rajzzal bárkinek szivesen szolgállok. Főelvem a jó munka és pontosság, a mit eddigi számtalan rendelőim bizonyítanak.

A t. városi és vidéki közönség szives pártfogását továbbra is tisztelettel kéri

MARINKA MIKLÓS.

épület és butorasztalos Tordán.

PONTOS KISZOLGÁLÁSI

Mindennemű fűszerek, hüvelyes termények stb. a legolcsóbb napi árak mellett.

Görzi maroni friss áru.

Leghiresebb szegedi szappan raktára,

a mely bármely forgalomba levő szappant felülmul.

Műalmi lisztek raktára: Ajánlom próbára.

PETROLEUM FEHÉR: VALÓDI CSÁSZÁROLAJ, LITERE 40 FILL.

GARANTÁLT, FÜST ÉS SZAGTALAN!!

Cukor, kizárólag elsőrendű, pontosan kimérve, kiló: 76 f.

Hideg felvágottak: főtt kassai sonka, legkitünőbb brassói virslit állandóan frissen tartok raktáron. Tiszta házi zsír!

Sajtok: groi, ementhali, kárpáti, imperiál, mágnás-sajt, pikáns osemegesajt különlegesség, eidemi, francia, Rochfort, Limburger, Romatour sajt, Lajos bajor királyi hercegné Ő felsége tejgazdaságából, továbbá van székelly-turó, tömlő-turó, lipői-turó. A n. é. közönség kényelmére a mai napon bevezettem és állandóan raktáron tartok mindennemű befőtt izeket, u. m.:

Kajszinbaraczk fél, Meggy, őszi Baraczk, fél: Som, Szeder, besztercei Szilva, Birsalma, Cseresznye, továbbá zöld Bab, Paradicsom-iz. Paprikás gomba, hófehér akáczméz. Szegedi valódi édes nemes paprika. Debreceni kolbász káposztával.

E fenti befőtt-izek konzerválva vannak, a melynek kitünő és tartósságáért garantálok 1/2 kilós csinos dobozokban (légmentes.)

Kolbász káposztával egyszerűen meleg vízbe melegítendő fel: (t. i. dobozzal à la konzerv.)

Szegedi gyékény lábtörlők irodák stb. részére.

Teljes tisztelettel

MIKLOS Y GYULA.

16 1-0.

PONTOS KISZOLGÁLÁSI

12 1-52

CONRAD és TÁRSA

gépek, szerszámok, műszaki és gazdasági cikkek nagykereskedése

BUDAPEST, VI., TERÉZ-KÖRUT 15. (OKTOGON-TÉR.)

A m. kir. honvédség, a m. kir. csendőrség, a m. kir. államvasutak, a m. kir. posta- és távirda-igazgatóság, a m. kir. ipariskolák, a m. kir. vas- és acélgégyárak és a legtöbb állami intézet és vállalat szállítói.

RAKTÁRT TART ÉS SZÁLLIT:

Általános műszaki cikkekét, mint: Bőr-, pamut-, balata-, teveszőr-szijákat, Ewart és Gall hajtó-láncot; Transmissio-kötelet és más kötélárut; Gummi-, asbest- és mindennemű más tömítő anyagot; Gummi, kender-, len-, fém-, szivó- és nyomótömlőt; Csiszoló-port és vásznat; kősz törölőkendőket és tisztító anyagot, fessmérőt, vízállásmutató-üveget, szelepeket és mindenféle gőzkazán felszerelést; kazán-, gáz-, öntöttvas-, agyag- és mindenfajta csövet; vízvezeték-, fürdő- és closett-berendezéseket és vízvezeték felszereléseket.

Kenő- és világítóanyagokat, mint: Gépkenő-, hengerkenő-, dynamo-, motor-, separator-, automobil-olajat; repcekenő- és égőolajat; petroleumot, Tovot, fogaskerék-kenőcsőt stb.

Szerszámokat és szerszámgepeket csakis megbízható jó minőségben; gépész-, mechanikus, lakatos, kovács, bognár, asztalos, kádár, egyszóval minden iparos és gyári üzem szükségletére.

Emelő- és szállító eszközöket, mint emelőjárgányt, esigasort, esigákat, darut, láncot és láncszemet, taligákat, kocsit, létrát stb.

Építőanyagokat, csavarokat és szegeket, mint: cement-, tüzálló téglát, fedőpépet és lemezt, Carbolineumot, festékeket, japán- és hollandi mázakat, kátrányt, szegecseket, minden néven nevezendő csavarokat és szegeket stb.

Szivattyút, fecskendőket, Extincteurt, úgy mint: gőz-, lég-, kézi-szivattyút, Injectort, tüzi-fecskendőt, Miller és Haslam Extincteurt stb.

Malomberendezési és felszerelési cikkekét: malomköveket, sveiczi selyem-, vas-, sárgaréz- és fém-szöveget, kenderheveder-, serleg-, csákány-, zsákcsatt-, lámpa-, mérleget stb. Ganz-féle hengerezéket, trieurt, tisztítógépeket, köszörüköveket, keféket stb.

Szöllő- és mezőgazdasági gépeket, csakis elsőrendű gyártmányt, kivárat szerint bármely bel- vagy külföldi gyárból.

Pontos, megbízható és jutányos kiszolgálás!!

Ajánlatokkal felszólításra szívesen szolgálunk!!

BÉDER SÁMUEL

börkereskedése Tordán, főtér.
Welits házában.

Ajánlja dusan felszerelt börraktárát bel- és külföldi bőrárakban, kellékek és szerszámokban.

Czipőfelsőrészek legelegánsabb kivitelben.

Vizmentes ponyvák, vásznak, gabona zsákok, kötél- és zsinagárak.

Saját készítésű fenyőcserzett bocskorok,

Nyers bőroket, mint vadbőroket a legmagasabb napi áron vásárol.

Rendelmények szakavatottan teljesíttetnek, csomagolási díj nem számítatik teljes tisztelet

3 1-52 **Béder Sámuel**

Kiadó butorozott szobák.

Van szerencsém az utazó közönség tudomására hozni, hogy a Teleky-utczában, ujonan épített házamban

Butorozott szobák

fűtéssel és világítással együtt, napi 1 kor. 60 fill. árért mindenkor kaphatók.

Ugyanott jó házi koszt is jutányos árért kapható.

Tisztelettel
Szilágyi Leopold.

9 1-0

Nagyméltóságu gróf Károlyi Sándor tordai szőlőjében a következő

SZŐLŐOLTVÁNYOK

kerülnek eladásra:

Leányka —	1000-kint	1.80 K
Olasz rizling	"	1.70 "
Rajnai rizling	"	1.80 "
Mézes fehér	"	1.60 "

Értekezni lehet Koppánd urad. intéző és Tordán az uradalmi szőlőkezelő urakkal, ugyanott különféle borok is kaphatók különféle árakban. 22— (1-10)

Agrár Takarékpénztár Részvénytársaság Maros-Vásárhelyt

Teljesen befizetett részvénytőke egy millió kor.

Fióktintézetek és kirendeltségek: Csikszereda, Gy.-szentmiklós, Maros-Ludas, Marosujvár, Nyárádszereda, Parajd, Székely-udvarhely és Székelykeresztur.

Jelzálog kölcsönöket nyújt földbitokra és bérházakra a legjutányosabb feltételek mellett, ugyszintén törlesztéses kölcsönöket 300 koronától kezdődőleg a tőketörlesztést és kamatot magában foglaló félévi részletfizetések ellenében 10—65 évig terjedő időre 4½% alap kamattal. Magasabb kamatu előző kölcsönök konvertáltak. Minden kölcsön a leggyorsabban rendszeren két hét alatt készpénzben folyósítatik.

Leszámítol 6 hónapi lejáratig terjedő bel- és külföldi váltókat, utalványokat és adóleveleket.

Elfogad betéteket könyvecskére, vagy folyó számlára és azokat felmondás nélkül fizeti vissza.

Előleget ad értékpapirokra és betárolt árukra.

Folyó-számla hitelt nyújt betáblázásra és más biztosítékra.

Vásárol és elad értékpapirokat, külföldi pénzeket; bevált szelvényeket és kisorsolt értékpapirokat; teljesít tőzsdei megbízásokat és átutalásokat; kiállít utalványokat és hitelleveleket a bel- és külföldre.

Képviselet a legrégibb és legnagyobb biztosító intézetet a Trieszti általános biztosító társaságot (Assicurazioni Generali) és eszközöl tűz, üveg és jégkár, valamint, betörés elleni, végre élet és balesetelleni biztosításokat a legolcsóbb díjak mellett

10 1-52

Agrár Takarékpénztár
marosujvári kirendeltsége.

KANN és HELLER

11 1-52

Budapest, V. Váci-körut 62.

Műszaki cikkek:

bőr-, pamut-, teveszőrszíjak, kazán és gőzgépszereivények, ruggyanta-árak, tömitő anyagok, légszesz, kazán-, gőz-, fűtő- és agyagesővek, amerikai henger, orosz ásvány és oliva olajok, sűrű zsiradék stb.

Malomberendezések és felszerelések:

saját gyártmányu malomkövek,

malom vasalkatrészek, eredeti svajzei selyemszövetek, vas és rézsodrony szövetek, kenderheveder, serleg, malomesákányok, mérlegek, trieurök, tisztítógépek, tisztítóhengerek, Ganz hengerszék, malom-állványok, rovatkoló-gépek stb.

Szerszámok és szerszámgépek

az összes gyári és kézi üzemhez, gépész, lakatos, kovács, asztalos, bognár, kádár stb. részére.

Szivattyuk, fecskendők, injectorok, ejectorok, gőzsugár, lég- és gőzszivattyuk, tüzi fecskendők.

Szülő- és mezőgazdasági cikkek, ártézi kufurószerszámok és eszközök.

Gőz-, benzin- és légszesz motorok

Villamos világítási és erőátviteli berendezések. Összes mezőgazdasági gépek, gépalkatrészek, szerelvények és szükségleti cikkek nagy raktára.

Gép és gépalkatrészek javításai legjutányosabban eszközöltetnek.

Saját gyártmányu, szabadalmazott függőleges kövekkel dolgozó daralók.

A Vermorel permetezők, a Dorn-féle törekrost k, a „Bunge“ sikazita „Maxim“ csavaros csigasorok, „Huhn“-féle üreges fémtömitő gyűrűknek, „Kaulhausen“-féle szab. lyukasztott bőrszija és „Mühlensohn“-féle pamut-hajtószija, „Steam-Proof“-tömitő anyagok, „Tovote“ sűrű zsiradék és a „Bajzath“-féle dobkosár-betétek egyedüli elárusítói.